

If you need an interpreter to help you to communicate over the phone, call the **Translating and Interpreting Service** on **13 14 50**. This is a free service.

Note that calls to numbers beginning with '1800' are free, except when made from mobile phones.

Aged Care Complaints Investigation Scheme: 1800 550 552

The Aged Care Complaints Investigation Scheme investigates complaints and concerns about government-subsidised aged care services, including community care, respite care and residential care. Contact the Aged Care Complaints Investigation Scheme if you have a concern or complaint about the services you are receiving. Complaints can be made anonymously. This is a free service.

Aged Care Information Line: 1800 500 853

The Aged Care Information Line provides information about aged care services, including information on fees and charges, incoming testing and financial assistance.

إذا كنت بحاجة الى مترجم ليساعدك في تسهيل محادثتك عبر الهاتف، اتصل بخدمة الترجمة الشفهية والكتابية (**Translating and Interpreting Service**) على الرقم **13 14 50**. هذه الخدمة مجانية.

يرجى العلم أن المكالمات للأرقام التي تبدأ بـ '1800' مجانية، عدا في حالة الاتصال من الهاتف الخليوي (الموبايل).

برنامج التحقيق في الشكاوى الخاصة برعاية المسنين (Aged Care Complaints Investigation Scheme) على الرقم: 1800 550 552

يحقق برنامج التحقيق في الشكاوى الخاصة برعاية المسنين في الشكاوى والهموم المتعلقة بخدمات رعاية المسنين التي تمولها الحكومة والتي تشمل: رعاية أفراد المجتمع، الرعاية المؤقتة، ورعاية النزلاء. اتصل ببرنامج التحقيق في الشكاوى الخاصة برعاية المسنين إذا كان لديك شكوى أو قلق متعلق بنوعية الخدمات التي تتلقاها. ويمكن أن تقدم الشكاوى دون الحاجة إلى ذكر أية أسماء. هذه الخدمة مجانية.

خط معلومات رعاية المسنين (Aged Care Information Line): 1800 500 853

يقدم خط معلومات رعاية المسنين معلومات عن خدمات رعاية المسنين، والتي تتضمن معلومات عن الرسوم والأتعاب، الاختبارات القادمة والمساعدة المادية.

Centrelink - Disability, Sickness and Carers: 13 27 17

Call this number for disability, sickness and carer enquiries, including Disability Support Pension, Mobility Allowance, Carer Payment, Carer Allowance and Sickness Allowance.

Centrelink - Multilingual Call: 13 12 02

Call this number to speak to Centrelink employees in your preferred language.

Centrelink - Retirement Services: 13 23 00

Call this number for retirement enquiries, including Age Pension, Pensioner Concession Cards, Commonwealth Seniors Health Card, and for enquiries regarding income assessment for residential care fees. You can also call this number to access Centrelink's Financial Information Service, which is a free and independent service available to everyone in the community (even if you are not receiving a pension or benefit).

السنترلنك – الإعاقة، والمرض ومقدمو الرعاية: 13 27 17

اتصل بهذا الرقم لأغراض الإعاقة والمرض وتساؤلات مقدمي الرعاية والتي تشمل معاش دعم المعاق (Disability Support Pension) ، علاوة الحركة (Mobility Allowance) ، مدفوعات مقدم الرعاية (Carer Payment) ، إعانة مقدم الرعاية (Carer Allowance) ، إعانة المرض (Sickness Allowance)

السنترلنك – خط متعدد اللغات: 13 12 02

اتصل بهذا الرقم للتحدث إلى موظفي السنترلنك بلغتك المفضلة.

السنترلنك – خدمات التقاعد: 13 23 00

أُتصل بهذا الرقم للتساؤلات المتعلقة بالتقاعد والتي تتضمن، معاش السن (Age Pension)، بطاقات تخفيضات خاصة بالمتقاعدين (Pensioner Concession Cards)، بطاقات الكمنوليث للرعاية بالمسنين (Commonwealth Seniors Health Cards)، وبخصوص التساؤلات المتعلقة بتقييم الدخل لرسوم رعاية النزلاء. بإمكانك أيضا أن تتصل على هذا الرقم للحصول على خدمة المعلومات المالية التابعة للسنترلنك، (Centrelink's Financial Information Services) والتي هي خدمة مجانية ومتسقة متوفرة لكل واحد في المجتمع (حتى وان لم تكن تستلم معاش او منعة).

Commonwealth Carelink Centre: 1800 052 222

The Commonwealth Carelink Centre provides a single point of contact for information about aged care services. Contact the Commonwealth Carelink Centre to find out what aged care services are available in your area or anywhere in Australia, as well as information on costs, assessment procedures and eligibility criteria. This is a free and confidential service.

Commonwealth Carers' Respite Centre: 1800 059 059

The Commonwealth Carer Respite Centre coordinates access to respite services in your local area, provides information and advice about respite options, help with organising emergency or planned respite, and financial assistance for short-term or emergency respite. This is a 24-hour service.

National Aged Care Advocacy Line: 1800 700 600

Contact the National Aged Care Advocacy Line to find your local advocacy service. Advocacy services help to promote your rights in relation to aged care services and can increase your involvement in decision-making processes. These services may play an important role in supporting you through a complaint process and advising you of your 5 rights in negotiations with aged care service providers. This is a free and confidential service.

مركز ربط الخدمات التابع للكمنولث: 1800 052 222

يشكل مركز ربط الخدمات التابع للكمنولث النقطة المركزية للإتصال للحصول على المعلومات المتعلقة بخدمات رعاية المسنين . اتصل بمركز ربط الخدمات التابع للكمنولث لتعرف عن الخدمات المتوفرة والخاصة برعاية المسنين في منطقتك أو أي مكان في استراليا. وكذلك للحصول على المعلومات المتعلقة بالتكاليف وإجراءات التقييم وكذلك معايير الأهلية. وهذه خدمة مجانية وتتسم بالخصوصية.

مركز الرعاية المؤقتة لمقدمي الرعاية التابع للكمنولث: 1800 059 059

ينسق مركز الرعاية المؤقتة لمقدمي الرعاية التابع للكمنولث مسألة الحصول على الخدمات المؤقتة في منطقتك المحلية، ويقدم المعلومات والنصيحة الخاصة بخيارات الخدمة المؤقتة، ويساعد في التنظيم لحالات الطوارئ أو خدمة الرعاية المؤقتة المخطط لها والمساعدة المالية للرعاية المؤقتة الطارئة أو التي تقدم لفترة قصيرة. وهذه خدمة على مدى 24 ساعة.

لخط الوطني للمدافعة عن خدمة رعاية المسنين: 1800 700 600

اتصل بالخط الوطني للمدافعة عن خدمة رعاية المسنين لتجد خدمة المدافعة المحلية في منطقتك. تساعد خدمات المدافعة في تعزيز حقوقك المتعلقة بخدمات رعاية المسنين وتساعد في زيادة مشاركتك في عملية اتخاذ القرارات. وتلعب هذه الخدمات دوراً مهماً في مساندتك خلال عملية تقديم الشكاوى وإعطاء النصيحة بخصوص حقوقك في عملية التفاوض مع مقدمي خدمة الرعاية للمسنين. وهذه خدمة مجانية وملتزمة بالخصوصية.

National Dementia Helpline: 1800 100 500

The National Dementia Helpline is a 24-hour national telephone and support service run by Alzheimer's Australia. It provides support, practical information and advice, as well as information on the full range of services provided by Alzheimer's Australia. This is a free and confidential service.

خط المساعدة الوطني لفاقدى الذاكرة 1800 100 500 :(National Dementia Helpline)

خط المساعدة الوطني لفاقدى الذاكرة هو خط هاتف وطنى يقدم المساعدة خلال 24 ساعة، وتديره الزهايمر استراليا. يقوم هذا الخط بتقديم الدعم والنصيحة والمعلومات العملية، وكذلك يوفر معلومات عن الخدمات المتعددة التي تقدمها الزهايمر استراليا. وهذه خدمة مجانية وتنسم بالخصوصية.